

بالتازار گراسیان ای مورالس

چگونه از دشمنان

خود بهره گیریم

ترجمه: مهرداد مهرجو

|                     |                                                                                                                   |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| سرشناسه             | : گراسیان ای مورالس، بالتازار، ۱۶۰۱ - ۱۶۵۸ م.                                                                     |
| عنوان و نام پدیدآور | Gracián y Morales, Baltasar<br>: چگونه از دشمنان خود بهره گیریم / بالتازار گراسیان ای مورالس؛ ترجمه مهرداد مهرجو. |
| مشخصات نشر          | : تهران: نشر سولار، ۱۳۹۷.                                                                                         |
| مشخصات ظاهری        | : ۸۶ ص؛ ۱۹×۵/۹ م.                                                                                                 |
| فروست               | : نشر سولار؛ شماره نشر ۱۱۱، کلاسیک‌ها، ۶.                                                                         |
| شابک                | : ۹۷۸-۶۰۰-۷۷۱۸-۹۲-۶                                                                                               |
| وضعیت فهرست نویسی   | : لیبیا                                                                                                           |
| یادداشت             | : عنوان اصلی: How to use your enemies, ۲۰۱۵.                                                                      |
| موضوع               | : دشمنی (روانشناسی)                                                                                               |
| موضوع               | : Hostility (Psychology)                                                                                          |
| شناسه افزوده        | : مهرجو، مهرداد، ۱۳۵۶ - مترجم                                                                                     |
| زده پندی کنگره      | : BF ۷۲۳ ۱۳۹۷ ۱۳۵۴ / ۵۵                                                                                           |
| زده                 | : ۱۵۸/۲۵                                                                                                          |
| شماره کتابشناختی    | : ۵۲۰۷۹۳۵                                                                                                         |



انتشار سولار

چگونه از دشمنان خود بهره گیریم

بالتازار گراسیان ای مورالس

ترجمه مهرداد مهرجو

شماره نشر ۱۱۱، «کلاسیک»ها، ۶

مدیر هنری: پژمان گلپور

چاپ اول: ۱۳۹۸، شمارگان: ۲۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۷۱۸-۹۲-۶

قیمت: ۱۴۰۰۰ تومان

نقل و چاپ مطالب منوط به اجازه رسمی از ناشر است.

آدرس: ایرانشهر جنوبی، پلاک ۳۱، طبقه ۳، واحد ۱۱.

تلفن: ۰۹۱۲۷۲۰۳۷۵۶ - ۸۸۳۴۲۶۳۶ - ۷۷۵۵۸۴۳۸

soolarpub@gmail.com    www.ketab.ir/soolarpub

.....

## دیباچه

بالتازار گراسیان ای مورالس<sup>۱</sup> نویسنده و فیلسوف اخلاق یسوعی<sup>۲</sup> قرن هفدهم است. در ژانویه سال ۱۶۰۱ در بلمونت<sup>۳</sup> اسپانیا به دنیا آمد. او برجسته‌ترین نویسنده‌ی و پایه‌گذار نظریه‌پرداز سبک ادبی باروک<sup>۴</sup> است. فیلسوف و نویسنده‌ای که نیچه<sup>۵</sup> و آتور شوپنهاور<sup>۶</sup> دو فیلسوف و متفکر بزرگ آلمانی آثارش را ستوده‌اند. کتاب حاضر از مجموعه آثار کلاسیک انتشارات پنگوئن<sup>۷</sup> انتخاب شده است. اثری که گفته می‌شود پیشتر از مجموعه‌ای کامل‌تر در سال ۱۶۴۷<sup>۸</sup> منتشر شد. اثر حاضر بر خلاف حجم اندک و کوچکی‌اش، از محتوایی عمیق، تأمل‌برانگیز و تأثیرگذار برخوردار است. تلاش همه‌جانبه‌ای برای در دست گرفتن زمام ره‌یادیت آن دارد. به زبان و بیانی متفاوت و خاص چگونگی برقراری رابطه با دیگران، رسیدن به قدرت و حفظ آن؛ چگونه دوست‌داشتن، احترام و

---

۱. Baltasar Gracian y Morales

۲. Jesuit

۳. Belmonte

۴. Baroque

۵. Friedrich Wilhelm Nietzsche

۶. Arthur Schopenhauer,

۷. Penguin Little Black Classic

۸. The Art of Worldly Wisdom

وابستگی در هر شرایط و هر تعاملی را مطرح می‌سازد. سطر سطر این کتاب مخاطب را در حین خواندن و مطالعه درگیر می‌کند، طوری که فکر می‌کند نویسنده از روابط جامعه‌ی کنونی وی باخبر است. از مگوهای ارتباطی در هر سطحی از جامعه اطلاع کاملی دارد که آن‌ها را این‌گونه بازگو می‌کند! به همین سبب شگفتی و جذابیتی را ایجاد می‌کند تا در هر شرایطی این کتاب همراه و کنارش باشد. مخاطب با خواندن این اثر تصور می‌کند با نسخه‌ی دیگری از شهریار ماکیب‌الان روبه‌رو شده است. البته با این تفاوت آشکار که بالتازار گراسیان با بیان ضروریاتی در ایجاد روابط، در پی صلح می‌باشد، حال آنکه آن دیگری راهنمای جنگ است. کوتاه‌سخن این‌که اثر حاضر می‌تواند برای هر فردی جذابیت منحصری به همراه داشته باشد تا در هر جمعیت اجتماعی، فرهنگی، اقتصادی و سیاسی بتواند از توصیه‌ها و راه‌کارهای ارائه شده بهره‌مند شده، آن‌ها را به کار بندد. مهمترین اثر گراسیان «نرخ‌خردمندی این جهانی» است که مشتمل بر صد سخن حکیمانه می‌باشد. او در این اثر پیوسته با کلمات بازی می‌کند، هر عبارت را با معنایی بدل می‌کند و در این راه از رایج‌ترین شیوه‌های زیبایی‌شناختی و صنایع بدیعی بهره می‌گیرد. در پایان ترجمه این اثر را به همسر و دو پسر پونه صحرایی گلفروش و دخترم مها تقدیم می‌کنم.

مهرdad مهرجو

ژانویه، دی‌ماه، ۱۳۹۶